



ΕΤΟΣ 67ον

28 Ἀπριλίου 2019

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 17 (3439)

## «ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ ΧΡΙΣΤΟΥ ΘΕΑΣΑΜΕΝΟΙ»

Χριστός ανέστη, ἀδελφοί! Ὁ Κύριός μας Ἰησοῦς Χριστός καί Θεός μας, ἀφοῦ νίκησε μέ τόν θάνατό του τόν θάνατο, «ἡμᾶς διεβίβασεν» ἀπό τόν θάνατο στή ζωή καί ἀπό τή γῆ στόν οὐρανό. Καί ἡ Ἐκκλησία μᾶς καλεῖ γιά σαράντα μέρες νά γιορτάζουμε αὐτόν τόν θρίαμβο ψάλλοντας τόν ἐπινίκιο ὕμνο «Χριστός ἀνέστη ἐκ νεκρῶν...» καί λέγοντας τήν ἀναστάσιμη προσευχή «Ἀνάστασιν Χριστοῦ θεασάμενοι...».

### Τά τεκμήρια τῆς Ἀνάστασης

Ἐάν προσέξουμε ὅμως αὐτή τήν προσευχή, ἴσως νιώσουμε λίγο ἄβολα, γιατί θά διαπιστώσουμε ὅτι ἡ Ἐκκλησία μᾶς καλεῖ νά ὁμολογοῦμε ὅτι ὄχι ἀπλῶς πιστεύουμε στήν ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ, ἀλλά καί ὅτι τήν ἔχουμε δεῖ. Ποῦ καί πότε τήν εἶδαμε; Ἡ ἀπάντηση εἶναι διπλή: Πρῶτα καλοῦμαστε νά τή δοῦμε –ὅπως λέει τό πρῶτο τροπάριο τοῦ ἀναστάσιμου κανόνα– στήν προσωπική μας ζωή καθαίροντας τίς αισθήσεις μας. Αὐτός εἶναι ἕνας ισόβιος ἀγώνας, πού μᾶς δίνει τή δυνατότητα νά ἀποκτήσουμε ἐκεῖνα τά τόσο καθαρά μάτια, μέ τά ὁποῖα μπορούμε ὄντως νά δοῦμε «ἐξαστράπτοντα» τόν ἀναστημένο Χριστό. Ὁ δεύτερος «χώρος» ὅπου μπορούμε νά δοῦμε τήν ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἡ ζωή τῆς Ἐκκλησίας· καί ἰδιαίτερα ἡ ζωή τῆς πρώτης Ἐκκλησίας.

Αὐτός εἶναι καί ὁ λόγος πού οἱ ἅγιοι Πατέρες ὄρισαν τά ἀποστολικά ἀναγνώσματα ἀπό τό Πάσχα μέχρι τήν Πεντηκοστή νά εἶναι ἀπό τό βιβλίον τῶν «Πράξεων τῶν Ἀποστόλων», τό ὁποῖο ἔγραψε ὁ ἅγιος εὐαγγελιστής Λουκάς. Ὁ χαρακτηριστικός τίτλος του δείχνει ὅτι ἀναφέρεται ὄχι τόσο σέ διδασκαλίες ἀλλά κυρίως σέ γεγονότα. Ἐάν χρησιμοποιούσαμε ἕναν σύγχρονο κινηματογραφικό ὄρο, θά λέγαμε ὅτι ἀποτελεῖ ἕνα ντοκιμαντέρ τῆς ζωῆς τῶν Ἀποστόλων καί τῆς πρώτης Ἐκκλησίας. Καί ἡ κύρια ἀλήθεια πού καταδεικνύει αὐτό



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Πράξ. α' 1-8)

### Ὁ ἀναστάς Κύριος

Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποιήσαμην περὶ πάντων, ὃ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν ἄχρι ἧς ἡμέρας ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις διὰ Πνεύματος Ἁγίου οὗς ἐξελέξατο ἀνελήφθη· οἷς καὶ παρέστησεν ἐναντὸν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὄπτανόμενος αὐτοῖς καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱερουσαλὺμον μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ἣν ἠκούσατέ μου· ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν λέγοντες· Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραὴλ; Εἶπε δὲ πρὸς αὐτούς· οὐχ ὑμῶν ἐστὶ γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὗς ὁ πατήρ· ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ, ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθέ μοι μάρτυρες ἐν τε Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.

τὸ ντοκουμέντο εἶναι ἡ ἀνάσταση τοῦ Χριστοῦ. Ὅλο τὸ βιβλίον τῶν Πράξεων βροντοφωνάζει «Χριστὸς ἀνέστη»!

Ἀπὸ τίς πρῶτες γραμμές τοῦ βιβλίου ὁ εὐαγγελιστὴς Λουκᾶς μᾶς λέει ὅτι ὁ Χριστὸς, «μετὰ τὸν θάνατό του, γιὰ σαράντα ὀλόκληρες ἡμέρες παρουσιαζόταν στοὺς μαθητές του –καὶ βεβαίως τὴν ἀνάστασή του– μέ πολλῆς ἀποδείξεως». Μὲ τὴν ἄπειρη ἀγάπη καὶ συγκατάβασή του στήριξε τοὺς μαθητές του στὴν πίστη χαρίζοντας καὶ σέ μᾶς ἀξίοπιστους μάρτυρες τῆς νίκης του κατὰ τοῦ θανάτου. Καὶ ἡ συγκατάβασή του ἔφτασε στό νά φάει καὶ νά πιεῖ μαζί τους, γιὰ νά μὴ νομίζουν οἱ Ἀπόστολοι ὅτι εἶναι φάντασμα. Ὑπῆρχε, βέβαια, μιὰ διαφορά: Πρὶν ἀπὸ τὴν Ἀνάσταση συνέτρωγε μαζί τους διότι ἡ ἀναμάρτητη ἀνθρώπινη φύση του εἶχε καὶ τὸ ἀδιάβλητο πάθος τῆς πείνας. Μετὰ ὅμως τὴν ἀνάσταση τὸ ἀπαθές καὶ ἄφθαρτο Σῶμα του δέν εἶχε ἀνάγκη τροφῆς· ἔφαγε μόνο γιὰ νά βεβαιώσει ὅτι εἶναι παρὼν μὲ τὸ ἀναστημένο Σῶμα του, μὲ τὸ ὁποῖο «ἔπαθε ἐκὼν καὶ ἀνέστη θεοπρεπῶς» (ἅγιος Θεοφύλακτος).

### Τὸ «βάπτισμα» τοῦ Ἁγίου Πνεύματος

Καὶ ἐνῶ τοὺς κάλεσε μέσω τῶν Μυροφόρων καὶ τοὺς ἐμφανίστηκε στὴ Γαλιλαία, τώρα τοὺς παραγγέλλει νά μὴν ἀπομακρυνθοῦν ἀπὸ τὰ Ἱεροσόλυμα, ἀλλὰ ἐκεῖ νά περιμένουν τὴν ἐκπλήρωση τῆς ὑπόσχεσης γιὰ τὴν κάθοδο τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἐκεῖ ὁ Χριστὸς κατὰ τὴν προφητεία θά ἐγκαθίστατο βασιλεὺς «ἐπὶ Σιών ὄρος τὸ ἅγιον αὐτοῦ». Στὴν πόλη ὅπου ὁ Κύριος ἔγινε «ὄνει-

---

## ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ!

---

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Εἰς τό πρῶτον βιβλίον, ὦ Θεόφιλε, ἐμίλησα δι' ὅλα, ὅσα ὁ Ἰησοῦς ἄρχισε νά κάνη καί νά διδάσκῃ, μέχρι τῆς ἡμέρας πού ἀνελήφθη, ἀφοῦ ἔδωκε διὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐντολάς εἰς τοὺς ἀποστόλους, πού εἶχε διαλέξει. Εἰς αὐτοὺς παρουσιάσθηκε ζωντανός μετὰ τὰ πάθη του μέ πολλὰς ἀποδείξεις, διότι ἐπὶ σαράντα ἡμέρας παρουσιάζετο εἰς αὐτοὺς καί μιλοῦσε διὰ τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. Καί καθ' ὃν χρόνον τοὺς συναναστρέφετο, τοὺς παρήγγειλε νά μὴ φύγουν ἀπὸ τὰ Ἱεροσόλυμα ἀλλὰ νά περιμένουν τὴν ὑπόσχεσιν τοῦ Πατέρα, τὴν ὁποίαν, εἶπε, “Ἀκούσατε ἀπὸ ἐμέ, ὅτι ὁ μὲν Ἰωάννης ἐβάπτισε μέ νερό, ἀλλὰ σεῖς θά βαπτισθῆτε μέ Πνεῦμα Ἅγιον, ὕστερα ἀπὸ λίγες ἡμέρες”. “Ὅταν λοιπὸν ἦσαν συγκεντρωμένοι τὸν ἐρωτοῦσαν, “Κύριε, μήπως αὐτός εἶναι ὁ καιρὸς πού θά ἀποκαταστήσῃ τὴν βασιλείαν τοῦ Ἰσραὴλ;”. Αὐτὸς δέ τοὺς εἶπε, “Δέν εἶναι δική σας ὑπόθεσις νά ξέρετε τοὺς χρόνους ἢ τοὺς καιροὺς, τοὺς ὁποίους ὥρισε ὁ Πατέρας κατὰ τὴν δικὴν του ἐξουσίαν, ἀλλὰ θά λάβετε δύναμιν, ὅταν ἔλθῃ τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἐπάνω σας, καί θά εἴσθε μάρτυρές μου εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ καί εἰς ὀλόκληρην τὴν Ἰουδαίαν καί Σαμαρείαν καί μέχρι τῶν περάτων τῆς γῆς”.

*(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλη, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀνωιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἐκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)*

δος ἀνθρώπων καί ἐξουθένημα Ἰησοῦ», ἐκεῖ ἔπρεπε νά τιμηθεῖ καί νά «γεννηθεῖ» ἡ Ἐκκλησία του.

Αὐτὰ τὰ «γενέθλια» θά ἄρχιζαν μέ τό «βάπτισμα» τῶν ἀγίων Ἀποστόλων «ἐν Πνεύματι ἁγίῳ». Πρόκειται γιά βάπτισμα ἀσύγκριτα ἀνώτερο ἀπὸ τό βάπτισμα τοῦ Τιμίου Προδρόμου. Ἐκεῖνο βοηθοῦσε ἀπλῶς στό νά συνειδητοποιοῦν οἱ ἄνθρωποι τίς ἁμαρτίες τους καί νά νιώθουν τὴν ἀνάγκη τῆς καθάρσεως καί τοῦ ἐλέους τοῦ Θεοῦ. Μέ τό «βάπτισμα» τῆς Πεντηκοστῆς οἱ Ἀπόστολοι θά ἐλάμβαναν ὄλο τὸν πλοῦτο τῶν χαρισμάτων τοῦ Ἁγίου Πνεύματος καί θά ὀδηγοῦντο «εἰς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν». Τώρα εἶναι ἀκόμη ἀτελεῖς· καί γ' αὐτό, καί μετὰ τὴν ἀνάστασι προβάλλησαν τίς ἐλπίδες τους γιά ἀποκατάστασι τοῦ ἐγκόσμιου μεγαλείου τοῦ Ἰσραὴλ καί ἀναζητοῦν στὸν Χριστὸ τὸν μελλοντικὸ ἐπίγειο βασιλεῖα τους. Ὁ Χριστὸς ὅμως τοὺς ἀποτρέπει ἀπὸ τέτοιες μελλογοντολογικὲς περιέργειες· καί τοὺς ἀποκαλύπτει ὅτι ὁ κύριος καρπὸς τοῦ «βαπτίσματος» τους στό Ἅγιον Πνεῦμα θά εἶναι νά τοὺς δυναμώσῃ, ὥστε νά δώσουν τὴ σωστὴ μαρτυρία γι' Αὐτόν· νά κηρύξουν ὅτι ἦλθε, ὄχι γιά νά γίνῃ ἐπίγειος βασιλιάς, ἀλλ' ἰδίᾳ γιά νά νικήσῃ τὸν θάνατο μέ τὴν Ἀνάστασή του καί νά μᾶς χαρίσῃ τὴν ἀληθινὴ καί αἰώνια ζωὴ.

---

**ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

---

28 Ἀπριλίου 2019: ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΑΣΧΑ. «Η ΖΩΗΦΟΡΟΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ».

Τῶν ἐν Κυζίκῳ ἐννέα μαρτύρων (γ' αἰ.). Μέμνονος ὀσίου.

Ἦχος: — — Ἐωθινόν: — — Ἀπόστολος: Πράξ. α' 1-8 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. α' 1-17.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 5 Μαΐου, τοῦ Ἀντίπασχα (τοῦ Θωμᾶ).

Ἀπόστολος: Πράξ. ε' 12-20 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. κ' 19-31.

## Ἡ γνήσια ἀναστάσιμη μαρτυρία

Αὐτή ἡ ἀπαίτηση καί ἐντολή τοῦ Χριστοῦ καταδικάζει τή σύγχρονη ἀκατάσχετη προφητολογία καί μελλητολογία καί ἐπικεντρώνει τό κήρυγμα τῆς Ἐκκλησίας στή μαρτυρία καί νικητήρια ἰαχή: «Χριστός ἀνέστη!» Ἀποκλίσεις ἀπό τό καθαρά ἀναστάσιμο κήρυγμα τῆς Ἐκκλησίας κοστίζουν τή σύγχυση καί –ὄχι σπάνια– τήν ἀπώλεια ψυχῶν. Ἔτσι παρ' ὀλίγον νά ὀδηγεῖτο σέ ἄβυσσο ἀπόγνωσης ὁ τότε ἀγνωστικιστής νεαρός Ἀντώνιος Μηλοῦμ, ὁ μετέπειτα ἐπίσκοπος Σουρόζ καί κήρυκας τῆς Ὁρθοδοξίας στή δυτική Εὐρώπη. «Εἶχα ἀποφασίσει», ἐξομολογεῖται ὁ Ἀντώνιος, «ὅτι ἂν σέ ἓνα ἔτος δέν ἔβρισκα κάποιο νόημα στή ζωή, θά αὐτοκτονοῦσα. Κοντά στό τέλος τῆς προθεσμίας, μιά θρησκευτική ὁμιλία ὅπου μέ πῆγαν μέ τό ζόρι μέ ἀπογοῆτευσε πλήρως. Θέλοντας λοιπόν νά διαπιστώσω ἂν τό Εὐαγγέλιο ὑποστήριζε τήν τερατώδη ἐντύπωση, πού ἀποκόμισα ἀπό τήν ὁμιλία, διάλεξα νά διαβάσω τό μικρότερο Εὐαγγέλιο, τό κατά Μάρκον. Καί τότε, πρὶν φτάσω στό τρίτο κεφάλαιο, ξαφνικά συνειδητοποίησα ὅτι στήν ἄλλη πλευρά τοῦ γραφείου μου ὑπῆρχε Κάποιος. Καί ἡ βεβαιότητα ὅτι ἦταν ὁ Χριστός, ἦταν τόσο ἐντονη, ὥστε ποτέ δέν μέ ἐγκατέλειψε. Τήν Ἀνάσταση τήν γνώρισα πλεόν σάν γεγονός».

Οἱ Πράξεις τῶν Ἀποστόλων τοῦ Χριστοῦ συνεχίζονται νά γράφονται καί στήν ἐποχή μας. Ἀρχιμ. Β. Λ.

**Ὁ ἀναστάσιμος θρίαμβος τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ κατά τῆς ἀμαρτίας καί τοῦ θανάτου, ἡ ὀλοκλήρωση τοῦ σωτηριολογικοῦ ἔργου Του ἐπί τῆς γῆς πρὸς ἀνακαίνιση τοῦ σύμπαντος κόσμου καί τό φῶς τῆς Ἀναστάσεως, ἄς γεμίζουν «νῦν καί αἰεί» μέ ἀγαλλίαση τίς καρδιές ὀλων μας!**

**ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ!**

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.π. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγείται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰαοῦ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδόσις - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)